

# Template for Curricula/Syllabi of Degree Program

Program Title: BS Urdu (5th to 8th Semester)

Department: Institute of Urdu Language and Literature

5<sup>th</sup> Semester

اردو داستان اور ناول: فکری و فنی مباحث (Urdu Dastan and Novel: Themes and Art)

کورس کوڈ: BSU-301

سمسٹر 5

کریڈٹ آورز: ۳

## تعارف:

داستان اور ناول کی اہمیت مسلمہ ہے۔ داستان میں رزم، بزم اور طلسم کے امتزاج سے جہاں انسانی تخیل کی تربیت کی جاتی ہے۔ وہاں تہذیب و تمدن کی روشنی سے بھی انسانی ذہن کو منور کیا جاتا ہے۔ اس لیے زیر نظر نصاب میں داستان کی روایت کے تناظر میں اردو داستان کے آغاز و ارتقا پر روشنی ڈالی جائے گی۔ ناول کی صنف مغرب سے اردو ادب میں متعارف ہوئی مگر اس کے پس پردہ بھی داستان کی عظیم الشان روایت کے نقوش دکھائی دیتے ہیں۔ اس پرچے میں داستان کے ساتھ ساتھ ناول کے فن اور اس صنف کے ارتقا پر روشنی ڈالی جائے گی اور ناول کی صنف میں مختلف ادوار میں رونما ہونے والی تبدیلیوں کو بیان کیا جائے گا۔ ناول نے سماجی، تہذیبی، سیاسی اور نفسیاتی حوالے سے کہانی کے فن کو نئی رفعتوں سے ہم کنار کیا ہے۔ اس پرچے میں نئی نسل کو داستان اور ناول کے حوالے سے بنیادی معلومات کی فراہمی کے ساتھ ساتھ ان کے تنقیدی شعور کو بھی صیقل کیا جائے گا۔

## مقاصد:

- 1- داستان کی روایت سے آگہی
- 2- داستان کی تہذیبی اہمیت کو اجاگر کرنا
- 3- ناول کے فن سے آگہی
- 4- ناول کے فن کا زندگی سے تعلق استوار کر کے دیکھنا
- 5- اردو ناولوں کے ساتھ ساتھ دوسری زبانوں میں لکھے گئے معروف ناولوں کا تعارف

## تفصیل کورس

داستان	1.
میر امن	1.1
رجب علی بیگ سرور	1.2
ناول	2.
نذیر احمد	2.1
رتن ناتھ سرشار	2.2
عبدالجلیم شرر	2.3
مرزا محمد ہادی رسوا	2.4
باغ و بہار	
فسانہ سنجاب	
ابن الوقت	
جام سرشار	
فردوس بریں	
امر او جان ادا	

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- احسن فاروقی، ڈاکٹر۔ اردو ناول کی تنقیدی تاریخ۔ لاہور: سندھ ساگر اکیڈمی، ۱۹۶۸ء
- ارتضیٰ کریم، ڈاکٹر، مرتب۔ قرۃ العین حیدر: ایک مطالعہ۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاؤس، ۱۹۹۲ء
- انیس ناگی۔ نذیر احمد کی ناول نگاری۔ لاہور: فیروز سنز، ۱۹۶۵ء۔
- زہرہ معین۔ باغ و بہار کا تنقیدی و کرداری مطالعہ۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۱۹۸۵ء
- سہیل بخاری۔ اردو داستان: تحقیقی و تنقیدی مطالعہ۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۷ء
- عظیم الشان صدیقی۔ اردو ناول: آغاز و ارتقاء۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاؤس، ۲۰۰۸ء
- فیروز کرجی۔ لکھنؤ اور سرشار کی دنیا، مترجمہ مسعود الحق۔ کراچی: آج کی کتابیں، ۲۰۰۰ء
- گیان چند جین، ڈاکٹر۔ اردو کی نثری داستانیں۔ کراچی: انجمن ترقی اردو، ۲۰۰۸ء
- ممتاز منگوری۔ شرر کے تاریخی ناول اور ان کا تحقیقی و تنقیدی جائزہ۔ لاہور: مکتبہ خیابان ادب، ۱۹۷۸ء
- میمونہ انصاری۔ مرزا محمد ہادی مرزا اور رسوا۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۶۳ء۔
- نیر مسعود، ڈاکٹر۔ رجب علی بیگ سرور: حیات اور کارنامے۔ الہ آباد: شعبہ اردو، الہ آباد یونیورسٹی، ۱۹۶۷ء۔

**تعارف:**

غزل ہند اسلامی تہذیب کی نمائندہ صنف ادب ہے۔ اس کا باقاعدہ آغاز دکنی دور میں ہوا۔ میر وغالب اور ان کے ہم عصر شعرا نے اس صنف میں عظیم ادب تخلیق کیا۔ جدید دور میں بھی اس صنف نے اپنی اہمیت برقرار رکھی۔ علامہ اقبال کے عظیم شعری تجربے نے اس میں نئے اضافے کیے اور اسے جدید زندگی سے ہم آہنگ کیا۔ آج بھی برصغیر پاک و ہند کی سیاسی، سماجی اور ثقافتی زندگی کو دیکھنا مقصود ہو تو غزل میں دیکھی جاسکتی ہے۔ غزل نے وقت کے ساتھ انسانی وجود میں آنے والی تبدیلیوں کو محفوظ کیا ہے۔ اس صنف کے مطالعے سے ہم اپنے معاشرے اور اس میں بسنے والے انسانوں سے مکاحقہ، آگاہی حاصل کر سکتے ہیں۔

**مقاصد:**

- 1- غزل کی ہیئت، اسلوب اور موضوعات کا مطالعہ
- 2- غزل کے ذریعے ہند اسلامی تہذیب سے آگاہی
- 3- غزل کے ذریعے پاکستانی تہذیب، ثقافت اور سماجی زندگی سے آشنائی۔

**تفصیل کورس**

نصاب میں ہر شاعر کی دو غزلیں شامل کی گئی ہیں۔ استاد ان کی تعبیر و توضیح کی مدد سے شاعر کی انفرادی صفات کی وضاحت بھی کرے گا/گی اور اردو غزل کے فکری و فنی سفر سے بہتر متجرب طلباء و طالبات کو آگاہ بھی کر تا جائے گا/گی۔

ولی:	۱-	وہ صنم جب سوں بسا دیدہ حیران میں آ	۲-	مت غصے کے شعلے سوں جلتے کوں جلاتی جا
میر:	۱-	تھا عشق مجھے طالب دیدار ہوا میں	۲-	رہی نہ گفتہ مرے دل میں داستاں میری
درد:	۱-	تجھی کو جو یاں جلوہ فرمانہ دیکھا	۲-	فرصت زندگی بہت کم ہے
آتش:	۱-	سن تو سہی جہاں میں ہے تیرا فسانہ کیا	۲-	کام کرتی رہی وہ چشم فسوں ساز اپنا
غالب:	۱-	عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا	۲-	ہزاروں خواہشیں ابی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے
داغ:	۱-	ان آنکھوں نے کیا کیا تماشا نہ دیکھا	۲-	خط میں لکھے ہوئے رنجش کے کلام آتے ہیں
حسرت:	۱-	اپنا عاشق اوروں میں لائیں کہاں سے ہم	۲-	حسن بے پروا کو خود بین و خود آرا کر دیا
یگانہ:	۱-	خودی کا نشہ چڑھا آپ میں رہا نہ گیا	۲-	مجھے دل کی خطا پر یاس شرمانا نہیں آتا
ناصر کاظمی:	۱-	گئے دنوں کا سراغ لے کر کدھر سے آیا کدھر گیا وہ	۲-	کچھ یاد گار شہر ستنگر ہی لے چلیں
فیض:	۱-	شام فراق اب نہ پوچھ آئی اور آ کے ٹل گئی	۲-	گلوں میں رنگ بھرے بادِ نوبہار چلے
ادا جعفری:	۱-	ہو نونوں پہ کبھی ان کے میرا نام ہی آئے	۲-	کوئی سنگ راہ بھی چمک اٹھا تو ستارہ سحری کہا
احمد فراز:	۱-	سلسلے توڑ گیا وہ سبھی جاتے جاتے	۲-	قربوں میں بھی جدائی کے زمانے مانگے

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
4.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
5.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
6.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- ایم حبیب خاں۔ اردو کے کلاسیکی شعر پر تنقیدی مضامین۔ علی گڑھ: انڈین بک ہاؤس، ۱۹۶۲ء
- آفتاب احمد، ڈاکٹر۔ غالب آشفقہ نوا، کراچی: انجمن ترقی اردو، ۱۹۸۹ء
- جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ تاریخ ادب اردو (جلد اول تا سوم)، لاہور: مجلس ترقی ادب، ۲۰۰۸ء
- خدا بخش اور نیشنل پبلک لائبریری۔ جدید اردو غزل: ۱۹۳۰ء کے بعد۔ پٹنہ: خدا بخش اور نیشنل پبلک لائبریری، ۱۹۹۵ء
- خواجہ منظور حسین، پروفیسر۔ اردو غزل کا خارجی روپ بہ روپ۔ لاہور: مکتبہ کارواں، ۱۹۸۱ء
- رشید احمد صدیقی۔ جدید اردو غزل۔ علی گڑھ: سرسید بک ڈپو، ۱۹۶۷ء
- سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ نقد میر۔ لاہور: اردو مرکز، ۱۹۶۳ء
- سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ ولی سے اقبال تک۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۰ء
- فیاض محمود۔ تنقید غالب کے سو سال۔ لاہور: جامعہ پنجاب، ۱۹۶۹ء
- نیاز فتح پوری، ڈاکٹر۔ بیسویں صدی میں اردو غزل۔ کراچی: اردو اکیڈمی سندھ، ۱۹۸۷ء
- وسیم بیگم، بیسویں صدی میں اردو غزل۔ نئی دہلی: ڈاکٹر وسیم بیگم، ۱۹۹۹ء

**تعارف:**

تاریخ بہ یک وقت واقعے اور بیان واقعہ سے عبارت ہے۔ ایسا بیان واقعہ جو صرف واقعات کو پیش نہ کرے، ان کے اسباب پر بھی روشنی ڈالے۔ ادب کی تاریخ، ایک عہد کی جملہ ادبی اصناف، ان کی شعریات، ان کے اسالیب اور ان کے موضوعات ہی کا احاطہ نہیں کرتی، ان کے اسباب کو بھی ضابطہء تحریر میں لاتی ہے۔ کسی عہد میں رونما ہونے والی ادبی تبدیلیاں، اپنا اظہار رجحانات اور تحریکوں کی صورت کرتی ہیں۔ اس کورس میں طلباء اردو ادب کی تاریخ کے ابتدائی دور سے بیسویں صدی کی دو اہم تحریکوں کا مطالعہ کریں گے۔ وہ عہد وسطیٰ کے دکن، دہلی اور لکھنؤ میں اردو ادب کے ارتقا کا مطالعہ کریں گے اور اس کے بعد نوآبادیاتی عہد کی اہم تحریک علی گڑھ اور اس کے بعد رومانوی اور پھر ترقی پسند تحریک اور حلقہ ارباب ذوق کی تحریک کے اہم نشانات سے آگاہ ہوں گے۔

**مقاصد:**

- 1- ادبی تاریخ کی اہمیت سے طلباء کو آگاہ کرنا۔
- 2- اردو ادب کے اہم ادوار سے طلباء کو متعارف کروانا۔
- 3- اہم رجحانات اور تحریکوں کے اردو ادب کے ارتقا میں کردار سے طلباء کو آگاہ کرنا۔

**تفصیل کورس**

1. تاریخ ادب اردو
  - 1.1 دکنی ادب (قطب شاہی اور عادل شاہی ادوار)
  - 1.2 دبستان دہلی (میر و سودا، غالب و مومن کے ادوار)
  - 1.3 دبستان لکھنؤ (جز آت و انشا، آتش و ناسخ کے ادوار)
- 2 ادبی تحریکیں
  - 2.1 علی گڑھ تحریک (پس منظر - سوانح نگاری - مضمون - ناول - شاعری)
  - 2.2 رومانوی تحریک (افسانوی نثر - شاعری - تنقید)
  - 2.3 ترقی پسند تحریک (افسانوی نثر - شاعری - تنقید)
  - 2.4 حلقہ ارباب ذوق (پس منظر - جدید نظم کے مباحث اور نمائندہ شعرا)

**Teaching-learning Strategies:** Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
7.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
8.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations,

			homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
9.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- انور سدید، ڈاکٹر۔ اردو ادب کی تحریکیں۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۱۹۸۳ء  
تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ اردو ادب کی تاریخ۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۲ء  
جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ تاریخ ادب اردو۔ (جلد اول تا چہارم)۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۹۵ء  
خواجہ محمد زکریا، ڈاکٹر۔ مدیر عمومی۔ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند۔ لاہور: جامعہ پنجاب، ۲۰۲۰ء  
سجاد ظہیر۔ روشنائی۔ لاہور: طفیل اختر، ۲۰۰۶ء  
سید عاشور کاظمی، قمر رئیس۔ ترقی پسند ادب: پچاس سالہ سفر۔ دہلی: نیا سفر پبلی کیشنز، ۱۹۸۷ء  
سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ سرسید اور ان کے نامور رفقا کی نثر۔ لاہور: مکتبہ کارواں، ۱۹۶۵ء  
عزیز احمد۔ ترقی پسند ادب۔ دہلی: چمن بک ڈپو، س ان  
علی سردار جعفری۔ ترقی پسند ادب۔ دہلی: انجمن ترقی اردو ہند، ۲۰۱۳ء  
محمد حسن، ڈاکٹر۔ اردو ادب میں رومانوی تحریک۔ علی گڑھ: شعبہ اردو مسلم یونیورسٹی، ۱۹۵۵ء  
یونس جاوید۔ حلقہ آرباب ذوق۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۸۲ء

**تعارف:**

اس پرچے میں افسانے کی صنف، اس کے آغاز و ارتقا اور پاکستانی افسانے کے ساتھ ساتھ عالمی سطح پر لکھے گئے معروف افسانوں کا تعارف پیش کیا جائے گا۔ افسانے کی صنف، مغرب سے اردو ادب میں آئی مگر داستان، حکایت اور روایات کی شکل میں مشرقی تہذیب کی ایک توانا روایت پہلے سے ہی موجود تھی اس لیے افسانے کی صنف نے بہت تیزی سے ترقی کی اور اردو میں بھی عالمی معیار کے بہت سے افسانے تخلیق کیے گئے۔ اس پرچے میں ڈرامے کی روایت، آغاز و ارتقا اور اردو ڈرامے کی مختلف جہات پر روشنی ڈالی جائے گی۔ کلاسیکی ڈرامے سے جدید ڈرامے تک کے ارتقائی سفر کی روداد طلبا و طالبات کو اس صنف کی تفہیم میں مددگار ثابت ہوگی۔

**مقاصد:**

- 1- افسانے کی روایت اور مختلف رجحانات سے آگہی
- 2- اردو کے نمائندہ افسانوں سے تعارف
- 4- عالمی سطح پر معروف مختلف افسانہ نگاروں کا تعارف
- 5- ڈرامے کی صنف اور روایت سے شناسائی
- 7- ریڈیو / ٹی وی / سٹیج ڈرامے میں پائے جانے والے فرق کی تفہیم

**تفصیل کورس**

1. اردو افسانہ		
1.1 پریم چند	1.2 سجاد حیدر یلدرم	
1.3 کرشن چندر	1.4 غلام عباس	
1.5 راجندر سنگھ بیدی	1.6 سعادت حسن منٹو	
1.7 احمد ندیم قاسمی	1.8 ممتاز مفتی	
2. اردو ڈراما		
2.1 آغا حشر	رستم و سہراب	
2.2 امتیاز علی تاج	انارکلی	
2.3 اشفاق احمد	من چلے کا سودا	

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
10.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.

11.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
12.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- سلیم اختر، ڈاکٹر۔ افسانہ اور افسانہ نگار: تنقیدی مطالعہ۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۱۹۹۱ء
- سید وقار عظیم۔ داستان سے افسانے تک۔ لاہور: الو قار پبلی کیشنز، ۲۰۰۳ء
- عشرت رحمانی، اردو ڈرامہ: تاریخ و تنقید۔ لاہور: اردو مرکز، ۱۹۵۷ء۔
- عظیم الشان صدیقی۔ افسانہ نگار پریم چند: تنقیدی اور سماجی محاکمہ۔ دہلی: ایجو کیشنل پبلیشنگ ہاؤس، ۲۰۰۶ء
- گوپی چند نارنگ، ڈاکٹر۔ اردو افسانہ: روایت اور مسائل۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء
- گوہر نوشاہی، سید امتیاز علی تاج: شخصیت اور فن۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات، ۱۹۹۹ء
- محمد اسلم قریشی۔ ڈرامے کا تاریخی و تنقیدی پس منظر۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۷۱ء۔
- محمد شفیع۔ آغا حشر کاشمیری اور ان کے ڈراموں کا تنقیدی مطالعہ۔ ہریان پور: ڈاکٹر محمد شفیع، ۱۹۸۸ء
- معین الرحمن، ڈاکٹر۔ مطالعہ یلدرم۔ لاہور: نذر سنز، ۱۹۷۱ء

**Objectives:**

The objective is to educate the students about the tremendous potential of Computers as an instrument for research work in a variety of disciplines as follows

- I. Demonstrate understanding of the basic operations of a computer system.
- II. Explain the principles of operations for computer systems used in a particular application, specifically in terms of the systems' hardware and software components.
- III. Use computer terminology correctly in the context of a particular application.
- IV. Use computer applications software to solve problems.
- V. Discuss and comment on the social impact of the widespread use of computer technology.
- VI. Automate simple tasks in specific applications.

**Learning Outcomes**

After completing this course, students should be able to:

- I. Operate a variety of advanced spreadsheet, operating system and word processing functions.
- II. Work effectively with a range of current, standard, Office Productivity software applications.
- III. Evaluate, select and use office productivity software appropriate to a given situation.
- IV. Apply basic adult learning and assessment principles in the design, development, and presentation of material produced by office productivity applications.
- v. Demonstrate employability skills and a commitment to professionalism.
- VI. Solve a range of problems using office productivity applications, and adapt quickly to new software releases.
- VII. Maintain quality assurance through critically evaluating procedures and results.

**Details of Course**

- Introduction & Basic Computer Organization
- Computer Software
- Input-Output Devices
- Secondary Storage Devices
- Process and Memory

- Data Communication and Computer Networks
- Operating System
- Word Processing
- Multimedia Presentation
- Spread Sheet
- Microsoft Office
- Inpage

<p>Week 1.</p> <p>Introduction &amp; basic computer organization: Computer, Characteristics of Computers, Input Unit, Output Unit. Word processing topics: Introduction and File handling</p> <p>Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
<p>Week 2.</p> <p>Introduction &amp; basic computer organization: Storage unit, Central Processing unit, System concepts Word processing topics: Document formatting, Tables and Columns Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
<p>Week 3.</p> <p>Computer Software: Software, Relationship between Hardware &amp; Software, Types of Software (System, Application, Public domain, Shareware, Freeware, Middleware, Firmware) Word processing topics: Graph, Bullets &amp; Numbering. Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
<p>Week 4.</p> <p>Computer Software: System development steps (SDLC) Input-Output Devices: Input Types (Keywords, Command, Program, User Response) Word processing topics: Printing &amp; Mailing, References (Endnote, Footnote). Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
<p>Week 5.</p> <p>Input-Output Devices: Input Devices (Keyboard, Pointing devices, Data Scanning devices, Electronic card reader, Digitizer, Speech recognition devices, Vision-input system) Word processing topics: Citation &amp; Bibliography, Hyper Link Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
<p>Week 6.</p> <p>Input-Output Devices: Output Types (Text, Graphics, Audio, Video) Output Devices (CRT Monitors, Flat panel display screens LCD/LED/Gas Plasma) Word processing topics: Header &amp; Footer, Images/Symbols Assignment: <i>An assignment will be given to students</i></p>

	<p>Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
	<p>Week 7. Input-Output Devices: Printers (Impact &amp; Non-Impact), Projectors, Voice Response Systems Word processing topics: Cover Page, water marks and Theme colours Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (<a href="http://www.tutorialspoint.com/word_2010">http://www.tutorialspoint.com/word_2010</a>)</p>
	<p>Week 8 Mid-Term Exams Students have to submit a Term Paper, "a long essay subject to meeting similarity index limit in Turnitin". A list of topics will be provided to students in the first week of July. (Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course)</p>
	<p>Week 9. Secondary Storage Devices: Data Access techniques (Random Access, Direct/Semi-Random, Sequential Access) Multimedia Presentations (Power Point): Introduction, Colour scheme, Design Templates, Data Formatting Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Power Point (<a href="https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/">https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/</a>)</p>
	<p>Week 10. Secondary Storage Devices: Sequential &amp; Direct Access Devices (Magnetic Tape, Magnetic Disk, Optical Disk, Memory storage devices (USB/SD/MMC), Storage Hierarchy. Multimedia Presentations (Power Point): Animation schemes, Adding Images/Sound/Video, Custom show, Slide show &amp; Printing. Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Power Point (<a href="https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/">https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/</a>) Assignment: <i>The students will be given Term paper in 10th week (student's own choice) and they have to submit within 2 weeks.</i></p>
	<p>Week 11. Processor &amp; Memory: Central Processing Unit (CU/ALU), Instruction set, Registers, Types of Processors (CISC, RISC, EPIC, Multicore, Pipelining, Super scalar) Spread Sheet (MS Excel): Introduction, Manipulating data in Rows/Columns and Cell entries Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Excel (<a href="https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html">https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html</a>)</p>
	<p>Week 12. Processor &amp; Memory: Primary Storage/Main Memory (RAM, DRAM, SDRAM, RDRAM, ROM, PROM, EPROM, EEPROM), Cache Memory/SRAM (L1, L2, L3), Evolution of SRAM Spread Sheet (MS Excel): Applying formulae (wizard/code), Conditional formatting Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha</p>

	<p>Microsoft Excel  <a href="https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html">https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html</a></p>						
	<p>Week 13.  Data Communication &amp; Computer Networks: Basic elements of Communication system, Data Transmission Modes, Data Transmission Media (Wired &amp; Wireless)  Spread Sheet (MS Excel): Decision structure (if/nested if for 2, 3 and m-way decision making)  Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha  Microsoft Excel  <a href="https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html">https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html</a></p>						
	<p>Week 14.  Data Communication &amp; Computer Networks Network topologies (Bus, Star, Ring, Mesh, Tree and Hybrid), Network Types (LAN, WAN, MAN), Network Models (Peer-to-Peer, Client-Server), Internet (brief History, ARPANET, Internet Architecture etc.)  Spread Sheet (MS Excel): Creating Charts/Graph, Auto Filters etc.  Assignment: <i>An assignment will be given to students</i>  Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha  Microsoft Excel  <a href="https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html">https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html</a></p>						
	<p>Week 15.  Operating System: Main functions of an Operating System (Process Management, Memory management, File management, Security), MS Windows vs Linux  Spread Sheet (MS Excel): Revision MS Office (Word Processing, MS excel and Power Point)  Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha  Microsoft Excel  <a href="https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html">https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html</a></p>						
	<p>Week 16.  Final Term Exams</p>						
12	Assessment Policy						
<p>The assessment of this module shall have following evaluation components:</p> <table> <tr> <td>(Semester Work)</td> <td>25%</td> </tr> <tr> <td>Mid Term Test</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>Final Examination</td> <td>40%</td> </tr> </table> <p>The minimum pass marks for each course are 50%.</p>		(Semester Work)	25%	Mid Term Test	35%	Final Examination	40%
(Semester Work)	25%						
Mid Term Test	35%						
Final Examination	40%						
13	Assessment Schedule						
	Semester Work:						

		TWO Assignments will be given at the end of 6 <sup>TH</sup> and 14 <sup>TH</sup> weeks.
		<p>Mid Term Exam</p> <p>Students have to submit a Term Paper, "a long essay subject to meeting similarity index limit in Turnitin". A list of topics will be provided to students in the first week of July.</p> <p>(Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course).</p>
		<p>Final Term Exams</p> <p>Write a 4000-word review of the course.</p> <p>(Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course).</p>
14.	Attendance Policy	
<p>Attendance must be at least 80 percent to be eligible to appear in the final semester exams.</p> <p>In live lectures, attendance will be marked by the teacher.</p> <p>For students with limited or no internet connectivity, attendance will be assignment based. On weekly basis, such students will submit a 3000-word review of the readings to be discussed in that week.</p>		

HQ005

تدریس ترجمه قرآن

Non Credit

سورة مريم تا سورة الفرقان

سال سوم: سمستر V-

## 6th Semester

### اردو نظم: فکری و فنی مطالعہ (Urdu Poem: Thematic and Artistic Study)

کورس کوڈ: BSU-306

سمسٹر 6

کریڈٹ آورز: ۳

#### تعارف:

اردو میں تخلیقی ادب کا آغاز نظم سے ہوا۔ دکنی دور میں مثنوی اور مرثیے کو فروغ ملا۔ کلاسیکی ادوار میں نظم پابند ہیئتوں میں تخلیق ہوتی رہی۔ جدید نظم نگاروں نے نئی ہیئتوں کی جستجو کی اور ان کے ذریعے اپنے عہد کی زندگی اور انسان کو پیش کیا۔ جدید دور میں آزاد نظم نمائندہ شعری صنف کے طور پر تخلیق ہوئی لیکن اس کے ساتھ معری نظم اور نثری نظم میں بھی تواتر سے اظہار ہوا۔ اسٹینز، سائٹ، ترائیلے اور ہائیکو وغیرہ کے تجربات بھی جاری رہے لیکن جدید انسان کی وجودی دنیا آزاد نظم میں نمایاں ہوئی۔ جدید نظم کا سب سے بڑا نام علامہ اقبال کا ہے۔ ان کے بعد راشد، میراجی، مجید امجد، اختر الایمان، فیض اور جیلانی کامران نے اعلیٰ درجہ کی نظمیہ شاعری کی۔

#### مقاصد:

- 1- کلاسیکی اور جدید نظم کی ہیئتوں سے آگاہی۔
- 2- جدید نظم کے ذریعے جدید انسان کی وجودی دنیا سے آگاہی۔
- 3- نظم کے حوالے سے سرمایہ داری نظام اور اس کے اثرات کا جائزہ

#### تفصیل کورس

1. مثنوی:
  - 1.1 سحر البیان (میر حسن) داستان تیاری میں باغ کی  
از دیاشہ نے ترتیب اک خانہ باغ تا نشے کا ساعالم گلستان پر
  - 1.2 گلزار نسیم (دیاشکر نسیم) داستان تاج الملوک شاہزادہ اور زین الملوک بادشاہ مشرق کی  
از رودادِ زمانِ پاستانی تا مختار ہے جس طرح نباہے
2. پابند نظم:
  - 2.1 سودا (شہر آشوب - مخمس درویرانی شاہ جہاں آباد [پانچ منتخب بند])  
از جہان آباد ٹوکب اس ستم کے قابل تھا تا کہ یہ زمانہ ہے بے طرح کا زیادہ نہ بول
  - 2.2 ذوق (قصیدہ در مدح بہادر شاہ ظفر مرحوم - ساون میں دیا پھر مہ شوال دکھائی)  
از شاہ تارے جلوے سے ہے یہ عید کو رونق تا تو مسند شاہی پہ کرے جلوہ نمائی
  - 2.3 نظیر (برسات کی بہاریں) از سبزو کی لہلہا ہٹ کچھ ابر کی سیاہی تا مینڈک اچھل رہے ہیں اور مورنا چتے ہیں
  - 2.4 حالی (مسدس سے انتخاب) از یہی قوم ہے جس میں قحط آدمی کا تا بنایا ہے رو باہ شیروں کو اس نے
3. جدید اردو نظم: تنقیدی مطالعہ:
  - 3.1 میراجی (i) دور کنارہ (ii) محصور محبت
  - 3.2 ن م راشد (i) سیاویراں (ii) اندھا کباڑی
  - 3.3 مجید امجد (i) امروز (ii) پھولوں کی پلٹن
  - 3.4 فیض (i) یاد (ii) نثار میں تری گلیوں کے

4.1	ضمیر جعفری	دو بہرے شناساؤں کی ملاقات
4.2	سید محمد جعفری	کھڑاؤنر
4.3	مرزا محمود سرحدی	ہسپتال

### Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
13.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
14.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
15.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- آفتاب احمد، ڈاکٹر۔ ن م راشد۔ شاعر اور شخص۔ لاہور: ماوراء پبلشرز، ۱۹۸۹ء۔  
ابو محمد سحر، ڈاکٹر۔ اردو میں قصیدہ نگاری۔ دہلی: تخلیق کار پبلشرز، ۲۰۱۰ء۔  
تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ لا = راشد۔ لاہور: فکشن ہاؤس، ۱۹۹۳ء۔  
جمیل جاہلی، ڈاکٹر۔ میراجی: ایک مطالعہ۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۲ء۔  
حمید نسیم۔ اردو کے پانچ جدید شاعر۔ لاہور: دارالشعور، ۲۰۱۲ء۔  
رشید امجد، ڈاکٹر۔ میراجی: شخصیت اور فن۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات، ۲۰۰۶ء۔  
سید تقی عابدی (مرتب)۔ فیض فہمی: تحقیق و تنقید۔ لاہور: ملٹی میڈیا فیوزرز، ۲۰۱۱ء۔  
سید عبد اللہ، ڈاکٹر۔ سخن ورنے پرانے۔ لاہور: مکتبہ میری لائبریری، ۱۹۷۸ء۔  
عقیل احمد صدیقی۔ جدید اردو نظم: نظریہ اور عمل۔ لاہور: عکس پبلشرز، ۲۰۲۰ء۔  
غلام احمد۔ سوغات جدید نظم نمبر۔ کراچی: دفتر سہ ماہی سوغات، ۱۹۶۳ء۔  
فرمان فتح پوری، ڈاکٹر۔ اردو کی منظوم داستانیں۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۱۹۷۱ء۔  
گیان چند جین۔ اردو مثنوی شمالی ہند میں۔ دہلی: انجمن ترقی اردو ہند، ۱۹۸۷ء۔  
وزیر آغا۔ نظم جدید کی کروٹیں۔ لاہور: ادبی دنیا، س۔ ن۔

**تعارف:**

لسانیات، زبان کے سائنسی مطالعے کا نام ہے۔ لسانیات ہمیں زبان سے متعلق جملہ سوالات کے جوابات فراہم کرتی ہے۔ زبان اپنی ماہیت میں کیا ہے؟ یہ کن عناصر سے مل کر وجود میں آئی ہے؟ کسی زبان کی بنیادی آوازیں کیا ہوتی ہیں؟ ان آوازوں اور حروف تہجی میں کیا فرق اور کیا رشتہ ہے؟ بنیادی آوازوں سے الفاظ کیسے بنتے ہیں اور الفاظ سے جملے کیسے وجود میں آتے ہیں۔ کون سے قواعد و قوانین، آوازوں سے جملے کی تشکیل تک کار فرما ہوتے ہیں۔ پھر معنی کیسے پیدا ہوتے ہیں۔ ان سب سوالوں کے جوابات لسانیات مہیا کرتی ہے۔ لسانیات کی دو بنیادی شاخیں ہیں: عام لسانیات اور توضیحی لسانیات۔ اس کورس میں لسانیات کی ان دونوں شاخوں کا تعارف کروایا جائے گا۔

**مقاصد:**

- 1- لسانیات کی مبادیات اور اس کی اہمیت سے آگاہ کرنا۔
- 2- لسانی مطالعے کی چار سطحوں: صوتیات، صرفیات، نحویات اور معنیات سے متعارف کروانا۔
- 3- اردو زبان کی تاریخ سے طلباء کو آگاہ کرنا۔

**تفصیل کورس**

1. لسانیات کی تعریف اور اس کی شاخیں
  - 1.1 صوتیات
  - 1.2 مارفیمیات
  - 1.3 نحویات
  - 1.4 معنیات
2. اردو میں لسانیات کی تاریخ اور ارتقا
  - 2.1 مستشرقین کی لسانی خدمات
  - 2.2 پاکستان میں اردو لسانیات
3. اردو زبان کے آغاز کے مختلف نظریات: شوکت سبزواری اور سہیل بخاری کے نظریات کا تقابلی جائزہ

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
16.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
17.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-

			on-activities, short tests, quizzes etc.
18.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- اقتدار حسین۔ اردو ولسانیات کے بنیادی اصول۔ نئی دہلی: ترقی اردو بیورو، ۱۹۸۵ء  
جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ تاریخ ادب اردو (جلد اول)۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۶۵ء  
حافظ محمود شیرانی۔ پنجاب میں اردو۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۸ء  
خلیل صدیقی، پروفیسر۔ زبان کیا ہے۔ ملتان: بیکن بکس، ۲۰۰۶ء  
سہیل بخاری، ڈاکٹر۔ اردو زبان کا صوتی نظام اور تقابلی جائزہ۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۹۱ء  
شمس الرحمن فاروقی۔ اردو کا ابتدائی زمانہ۔ کراچی: آج کی کتابیں، ۱۹۹۹ء  
شوکت سبزواری، ڈاکٹر۔ اردو ولسانیات۔ علی گڑھ: علی گڑھ یو، ۱۹۷۵ء  
عین الحق فرید کوٹی۔ اردو زبان کی قدیم تاریخ۔ لاہور: ارسلان پبلی کیشنز، ۱۹۷۲ء  
گیان چند جین۔ عام ولسانیات۔ نئی دہلی: ترقی اردو بیورو، ۱۹۸۵ء  
محی الدین قادری زور، ڈاکٹر۔ ہندوستانی ولسانیات۔ لکھنؤ: نسیم بک ڈپو، ۱۹۶۰ء

## اصول تحقیق و تدوین (Principles of Research and Editing)

کورس کوڈ: BSU-308

سمسٹر 6

کریڈٹ آورز: ۳

### تعارف:

تحقیق کسی بھی شعبہ علم کی ترقی اور اسے جدید خطوط پر استوار کرنے کے لیے از حد ضروری ہے۔ اردو ادب میں بھی تحقیق کی اہمیت مسلمہ ہے۔ تدوین بھی تحقیق ہی کا ایک شعبہ ہے اور ادب جب تک متون کی تحفیظ کے عمل سے نہ گزر جائے، تحقیق کا عمل اکہرا رہتا ہے۔ اس کورس کا مقصد طلبا کو تحقیق و تدوین کی تعریف، اصول، تقاضوں، مراحل اور روایت سے واقف کرانا ہے۔ اس ضمن میں تحقیق اور تدوین کی اصطلاحات کی تشریح و تنہیم کے ساتھ اس مقصد کو حاصل کرنے کی کوشش ہے کہ طلبا و طالبات عملی طور پر تحقیقی رپورٹ لکھنے کے قابل ہو سکیں۔

### مقاصد:

- 1- طلبا و طالبات میں تحقیق و تدوین کی مخصوص اصطلاحات، روایت اور طریق کار سے واقفیت پیدا کرنا
- 2- تحقیق و تدوین کے مراحل کی وضاحت نیز اہم کارناموں کا تعارف کرانا
- 3- طلبا و طالبات کو عملی طور پر تحقیقی و تدوینی کام کرنے کے قابل بنانا

### تفصیل کورس

1. تحقیق
  - 1.1 ادبی تحقیق: تعارف و اہمیت - اقسام
  - 1.2 تحقیق کی اہم اصطلاحات (تحقیقی مفروضہ - خاکہ - بنیادی مآخذ - ثانوی مآخذ)
  - 1.3 تحقیق کے مراحل (مواد کی فراہمی، موضوع تحقیق کا انتخاب، خاکہ سازی کا عمل، مواد کی چھان بھانک اور تجزیہ، تسوید مقالہ)
  - 1.4 اردو میں تحقیق کی روایت - اہم محقق حافظ محمود شیرانی، امتیاز علی عرشی،
2. تدوین
  - 2.1 تدوین (تعارف و اہمیت اور اہم اصطلاحات)
  - 2.2 اردو تدوین کی روایت (رشید حسن خان - مشفق خواجہ)
  - 2.3 تدوین کے اصول (بنیادی نسخے کا تعین، تصحیح متن، قیاسی تصحیح، حواشی و تعلیقات)
3. کتابیات کے اصول

**Teaching-learning Strategies:** Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Workshop

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
19.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
20.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-

			on-activities, short tests, quizzes etc.
21.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- ایم سلطانہ بخش، ڈاکٹر۔ اردو میں اصول تحقیق۔ اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۲۰۰۲ء
- تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ ادبی تحقیق کے اصول۔ اسلام آباد: سرپرستی پبلی کیشنز، ۲۰۲۰ء
- تنویر احمد علوی۔ اصول تحقیق و ترتیب متن۔ لاہور: سنگت پبلشرز، ۲۰۰۹ء۔
- خلیق انجم، ڈاکٹر۔ معنی تنقید۔ نئی دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۰۶ء۔
- رشید حسن خان۔ ادبی تحقیق: مسائل اور تجزیہ۔ علی گڑھ: ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاؤس، ۱۹۷۸ء۔
- رفاعت علی شاہد (مرتب)۔ تحقیق شناسی۔ لاہور: اظہار سنز، ۲۰۰۵ء
- ش اختر۔ تحقیق کے طریقہ کار۔ رانچی: سنٹر فار سائنٹیفک اسٹڈیز، سن
- عبدالرزاق قریشی۔ مبادیات تحقیق۔ لاہور: سنگت پبلشرز، ۲۰۰۲ء۔
- عطش درانی، ڈاکٹر۔ جدید رسمیات تحقیق۔ لاہور: اردو سائنس بورڈ، ۲۰۰۵ء۔
- گیان چند جین۔ تحقیق کا فن۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۹۷ء

**تعارف:**

زبانوں کی ترقی کے لیے تعلیمی اور تحقیقی اداروں کا اہم کردار رہا ہے۔ اردو پاکستان کی قومی زبان ہے۔ پاکستان کے بڑے شہروں بالخصوص کراچی، لاہور اور اسلام آباد میں اردو زبان و ادب کی ترقی کے لیے کئی نمایاں ادارے قائم ہیں مثلاً انجمن ترقی اردو، مجلس ترقی ادب اور ادارہ فروغ قومی زبان وغیرہ۔ یہ ادارے اردو کی ترویج کے لئے کیا خدمات انجام دیتے رہے ہیں یا دے رہے ہیں، اس سے اردو زبان و ادب کے طالب علم کو آگاہ کرنا ضروری ہے۔ دنیا کے ترقی یافتہ ممالک سے مرعوبیت کے سبب اردو کو دنیا کی دیگر زبانوں کے مقابلے میں بالعموم محدود زبان قرار دیا جاتا ہے۔ اردو زبان بولنے والے بھی اس احساس کمتری کا شکار ہیں۔ جب کہ بین الاقوامی سطح پر تدریس اردو کے کئی مراکز قائم ہیں۔ ان ممالک میں امریکہ، ایران، برطانیہ، ترکی، جاپان، جرمنی، چین، مصر اور ہندوستان شامل ہیں۔ یہ مراکز خاصے قدیم ہیں۔

**مقاصد:**

- 1- طلباء و طالبات کو عالمی سطح پر اردو زبان کی تدریس کے وسیع دائرہ کار سے آگاہ کرنا
- 2- اردو کی ترویج و ترقی کے لیے عالمی سطح پر کوشاں ہونے کے لیے مائل کرنا
- 3- اپنی زبان کے حوالے سے احساس کمتری کو دور کرنا

**تفصیل کورس**

1. قومی مراکز: اردو شعر و ادب کے فروغ و ارتقا میں کردار
  - 1.1 لاہور
  - 1.2 کراچی
2. بین الاقوامی مراکز: اردو زبان و ادب کی تدریس و ترویج میں کردار
  - 2.1 امریکا
  - 2.2 ایران
  - 2.3 برطانیہ
  - 2.4 ترکی
  - 2.5 جاپان
  - 2.6 جرمنی
  - 2.7 چین
  - 2.8 مصر
  - 2.9 ہندوستان
  - 2.10 یورپ (آسٹریا، اٹلی، فرانس)

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, AV Aids**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
22.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
23.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations,

			homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
24.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- آغا افتخار حسین۔ یورپ میں تحقیقی مطالعے۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۶۷ء۔  
 افتخار امام صدیقی۔ شاعر۔ اردو کی نئی بستیاں نمبر ۱، جلد ۷، شمارہ ۶۔ بمبئی: مکتبہ قصر الادب، جون ۱۹۹۹ء۔  
 انعام الحق جاوید۔ بیرونی ممالک میں اردو۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۹۶ء۔  
 غیاث الدین عبدالقادر۔ امریکہ میں نوادر اردو۔ بیجاپور: سلفیہ ایجوکیشنل ٹرسٹ، ۲۰۰۸ء۔  
 سید قمر، حیدر قمر (مرتبین)۔ مشرق وسطیٰ میں اردو۔ شان: ادارہ اردو ادب، ۱۹۹۳ء۔  
 سید سلطان محمود حسین، ڈاکٹر۔ یورپ میں اردو کے مراکز: انیسویں صدی میں۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۸۳ء۔  
 گوپی چند نارنگ۔ اردو کی نئی بستیاں۔ دہلی: ساہتیہ اکادمی، ۲۰۰۶ء۔  
 نظیر صدیقی۔ اردو ادب کے مغربی دریچے۔ کراچی: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۱۹۸۳ء۔

Suhail, Khalid. *Literary Encounter: Interviews with Urdu Writers Living in the West*. Lahore: Pakistan books and literary sounds, 1992.

**Introduction of Course:****تعارف**

پنجابی زبان نوں دُنیا دیاں پرانیاں تے وڈیاں زباناں وچ گنیا جاندا اے۔ ایہوں دی تہذیب، ثقافت تے ادب وی صدیاں پرانا ہے۔ ایس دی لوک سیانف تے صُوجھ و سبب دے ہنراں، کم کاراں، کھیڈاں، ریتاں، رسماں تے گیتاں توں ظاہر ہوندا اے۔ لوکائی دے احساس دی تاریخ نال لوک ادب پُرچا ہونیا اے جس توں وسیبی نفسیات تے سماجی سوچ نال آگہی ہوندا اے۔ صوفیانہ شاعری کائناتی مشاہدے تے اخلاقی تربیت دی آگوائی کردی اے جد کہ جدید نظم تے نثر سماجک شعور تے جاگرتی دے نمائندہ نیں۔ ایس نصاب راہیں اسیں پڑھیاں نوں پنجابی زبان ادب دے نڈھلیاں سومیاں نال جانو کران دے نال نال اجوکے سہ دے علمی ادبی مہاڑاں نال جانکاری وی کراواں گے۔ جس راہیں اوہناں دا زبان تے ادب نال سمبندھ ودھے گاتے اخلاقی تربیت وی ہووے گی۔

**Course Objectives:****اہداف**

1. پنجابی زبان تے ادب نال جانکاری
2. پنجاب دی ثقافت، صُوجھ تے قدران نال ادب راہیں تعارف
3. پنجابی صوفیانہ شاعری راہیں طلباء دی اخلاقی تربیت
4. جدید پنجابی ادب دے ذریعے سماجی شعور دی جاگرتی
5. زبان تے سماجک سمبندھ نوں سمجھدیاں معاشرے وچ مثبت سوچ دی پروانگی

**Course Contents:****نصاب کی تفصیل****1. پنجابی زبان تے ایہدے جغرافیے دا مختصر تعارف****2.1 پنجابی صوفیانہ شاعری****2.1.1 بابا فرید:**

- |  |   |
|--|---|
| (i) فرید اے تُوں عقل لطیف، کالے لکھ نہ لیکھ    | (ii) دیکھ فرید اجو تھیا، داڑھی ہوئی، ٹھور         |
| (iii) فرید اجن لوئن جگ موہیا، سءے لوئن میں ڈٹھ | (iv) فرید اجنگل جنگل کیا جھوس، ون کنڈاموڑیں       |
| (v) فرید امیں بھولا واپگ دا، مت میلی ہو جاء    | (vi) رُکھی سکھی کھاء کے، ٹھنڈا پانی پیئے          |
| (vii) فرید اکناں آناگلا، اکناں ناہیں لون       | (viii) فرید اکوٹھے منڈپ ماڑیاں، اُساریندے بھی گئے |
| (ix) فرید اکھ مضلا، صوف گل، دل کاتی، گڑوات     | (x) فرید اخاک نہ نندیئے، خاکوں جیڈنہ کوئے         |
- بابا گرو نانک: آدج جگاد سچ ہے بھی سچ توں نانک حکمے جے مجھے تاہوئے کہے نہ کوئے (جپ جی)
- شاہ حسین:

- |   |   |
|---|---|
| (i) رہا میرے حال دا محرم توں۔ رہا                     | (ii) دل درداں کیتی پوری نی، دل درداں کیتی پوری۔ رہا           |
| (iii) میرے صاحب! میں تیری ہو کی آں۔ رہا               | (iv) سُن توں نی! کال مریندا ای، ہر بھج لے، گاہک ویندا ای۔ رہا |
| (v) مائے نی میں کیہنوں آکھاں، درد و چھوڑے دا حال۔ رہا |   |

سلطان باہو:

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| (i) الف اللہ چنبے دی بوٹی | (ii) اللہ پڑھیوں، حافظ ہو یوں |
|---------------------------|-------------------------------|

- (iii) پڑھ پڑھ علم ہزار کتاباں  
(iv) تسبیح پھری تے دل نہ پھریا  
(v) حافظ پڑھ پڑھ کرن تکبیر

بلھے شاہ:

- (i) الف اللہ نال رتادل میرا  
(ii) اٹھ، جاگ، گھر اڑے مار نہیں  
(iii) اک نکتہ یار پڑھایا اے  
(iv) اک نقطے وچ گل مگدی اے  
(v) بُلھا کیہ جاناں میں کون

خواجہ غلام فرید:

- (i) درداں دی پیر پڑا ڈھا سخت ستایا  
(ii) سوہنے یار پُئل دا، ہر جا عین حضور  
(iii) وطن بیگانے ول نہیں آونا، یاد کیتم دلدار  
(iv) بن دلبر شکل جہان آیا  
(v) کیا حال سناواں دل دا

## 2.2 مثنوی سفر العشق

- 2.2.1 سیف الملوک، از میاں محمد بخش: (i) ابتدائی نامہ بنام بیگانہ بچہ  
(ii) نعت سید المرسلین رحمۃ اللعالمین صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم واصحابہ اجمعین  
(iii) بیان معراج دُزالتاج انبیا علیہم السلام

## 3 لوک ادب / اکھان تے محاورے

- 3.1 (لوک ریتاں رسماں، کھید، ناچ، تے گیت: لوریاں، تھال، ککلی، گدھا)
- 3.2 اکھان تے محاورے (شناور چڈھر دی لوک تواریخ وچوں 20 اکھان)
- (i) آپ کر مویوں بچہ فارسیاں گھر گالے  
(ii) آپ کا نوکر ہوں بیگن کا نہیں  
(iii) آئی بسنت پال اُنت  
(iv) آئی مائی چنداں، تلاماں و بیج کے  
(v) آئے یار لہوری دکھاون درواز اٹپاون موری  
(vi) اپنے جوگی تھان نہیں تے تیج پیر نال نہیں  
(vii) اتوں لتھیاں چار کتاباں  
(viii) احسان لیجئے جہان کا اور نہ لیجئے شاہ جہان کا  
(ix) احمد خان درانی، نوکر گنجا گھوڑی کانی  
(x) اور نگزیب عالمگیر، یکے خُش یکے دلگیر  
(xi) بابا اٹل! پکی پکائی گھل  
(xii) باراں دُدھ دیاں دھاراں  
(xiii) بیڑی کہیں بوڑی، خواجہ خضر  
(xiv) پانہ پڑی تے وخت نوں پھڑی  
(xv) توں کہہ جاگ مار یا اے؟  
(xvi) تیری ذات کیہ؟  
(xvii) جان سب نوں پیاری ہوندی اے  
(xviii) جد دے جے چندر بھان، چلے آگ نہ منجے وان  
(xix) جدوں آئی مرزے دی وار تے ٹٹ گئی تڑک کر کے (xx)  
(xxi) جہدی تیج اوہدی دیگ  
(xxii) جہدے ہتھ ڈوئی اوہدا ہر کوئی

## جدید پنجابی شاعری

4

غزل تے نظم شاعراں وچوں اک غزل تے اک نظم

#### 4.1 پیر فضل گجراتی:

- (i) اوہ میرے ولوں وہندائے بھر بھر کے نظراں قہر دیاں
- (ii) اوہلے وچہ جس دے ہوندیاں نے غرضاً اوہ اُلفت ٹھیک نئیں
- (iii) بھلاں دی چوہنڈی منگاں میں اوہ دیندائے چوہنڈی خاراں دی

رؤف شیخ:

- (i) دریا دے ایس پار توں اوس پار تیک ساں
- (ii) کالج بھنیاں کندھاں ہنجواں نال اُجالی رکھنا
- (iii) فیر کوئی سورج اُگڑن دالائے صونہہ لگی اے خبراں توں

علی محمد ملوک:

- (i) ڈکھاں نال یرانہ لاکے، غم دی پچی جھوندے رہے آں
- (ii) کدھروں وی نہ آوے واج ضمیراں دی
- (iii) چار دناں لئی ہاسادے کے پلکیں تارے دھر جاویں گا

تجل کلیم:

- (i) کپڑا ہتھ نہیں جردا میں
- (ii) غیر نوں آوند اٹکدے کسراں
- (iii) رُوپ کوئی جاگیر نہیں ہوندی

14.2 احمد راہی: (i) سورج تے دھرتی (ii) تاریاوے تیری لو

مینیر نیازی: (i) کچھ کرو (ii) ہونی دے حیلے

- (i) شریف سنجاہی
- (ii) جیون دی اس میں دے اندر
- (i) کن من مینہ پیندا
- (ii) جیہڑا اپنا آپ پچھانے
- (i) نسرین انجم بھٹی
- (ii) نیلی دی وار

5 نوین پنجابی نثر

5.1 تخلیقی نثر

5.1.1

- ناول (فرزند علی دے ناول 'اک چوہنڈی لون دی' وچوں پہلا باب)
- انشائیہ (ارشاد میر دی چوہنڈی وچوں اک 'بس داسفر')
- افسانہ (کلونت سنگھ ورک، چھاہ وید)

6.1 پنجابی سیرتی ادب بارے اک پنجابی لیکھ (اخلاق عاطف دی کتاب سیرت داچان وچوں اک لیکھ 'نبی پاک دی تعلیم تے عدم برداشت دا قومی تے عالمی رویہ')

6.2 سائنسی علماں بارے اک پنجابی لیکھ (الیاس گھسن دی کتاب ریڈار وچوں اک لیکھ "ریڈار کہانی")

#### • Teaching-learning Strategies: Lecturing, Effective Questioning Techniques

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
25.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
26.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
27.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

#### Suggested Readings:

#### حوالے دیں کتاباں

1. احمد رانی، ترجمان (لاہور: ایچڈ پبلشرز، 1954)
2. اخلاق عاطف، نبی پاک دی تعلیم تے عدم برداشت دا قومی تے عالمی رویہ (کتاب: سیرت دا چائن) ادارہ پنجابی زبان تے ثقافت، لاہور (2003)
3. ارشد میر، چونہڑاں، تاج بک ڈپو، لاہور (1994)
4. اقبال صلاح الدین، سیف الملوک از میاں محمد بخش، عزیز پبلشرز، لاہور (1992)
5. الطاف علی سلطان، ابیات باہو، الفاروق بک فاؤنڈیشن، بھیرہ (1975)
6. الیاس گھمن، ریڈار، پنجابی سائنس بورڈ، لاہور (1990)
7. بابا گرو نانک، آکھیا بابا نانک نے، پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1988)
8. پیر فضل گجراتی، ڈوگھے پینڈے، عزیز بک ڈپو، لاہور (1993)
9. تجمل کلیم، ہان دی سولی، پہلا پیر پبلی کیشنز، اسلام آباد (2012)
10. ثناور چڈھر، لوک تواریخ، سانجھ، لاہور (2008)
11. جیت سنگھ سیتل، کلام نانک، اپنا ادارہ، امریکہ (2001)
12. روف شیخ، شکر دوپہر، پنجاب رنگ، لاہور (1992)
13. سجاد حیدر (مرتب)، لیراں (کتاب: چو نوں کہانی) پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1986)
14. شریف نجہا، اوڑک ہوندی لو، پولیمر پبلشرز، لاہور (1995)
15. شہباز ملک، ساڈے اکھان، ڈان بک سوسائٹی لاہور (1978)

16. علی محمد ملوک، ساہواں درد سمندر پنیا، لالہ اکیڈمی، پورے والا (1994)
17. عصمت اللہ زاہد، ادب سمندر، اے ون پبلشرز، لاہور (1989)
18. فرزند علی، اک چونڈھی لون دی، پاکستان، پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1984)
19. فقیر محمد فقیر، ڈاکٹر، کلیات بلھے شاہ، پنجابی ادبی اکیڈمی، لاہور (1970)
20. محمد آصف خاں، آکھیا بابا فرید نے، پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1978)
21. محمد آصف خاں، کافیاں شاہ حسین، پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1989)
22. محمد اسلم رانا، حرف حقیقت، عظیم اکیڈمی، لاہور (1989)
23. مقصود ناصر، پنجاب دے لوک گیت، تاج بک ڈپو، لاہور (1986)
24. منیر نیازی، سفر دی رات، گورا پبلشرز، لاہور (1996)
25. نذیر احمد، کلام باہو پیکیجز لیمیٹڈ، لاہور (1981)

HQ006

تدریس ترجمه قرآن

Credit Hour 01

سمستر VI- سورة الشعراء تا سورة ص

## 7<sup>th</sup> Semester

(Urdu Journalism, Magazines & Journals) رسائل اور جرائد

کورس کوڈ: BSU-401

سمسٹر 7

کریڈٹ آورز: 3

### تعارف:

اردو میں صحافت کی تاریخ قریب دو صدیوں پر محیط ہے۔ اس کورس کا مقصد طلباء کو صحافت کے بارے میں بنیادی معلومات دینا، صحافت کے آغاز و ارتقا اور انیسویں و بیسویں صدی میں اردو صحافت کی روایت کا جائزہ لیتے ہوئے طلباء میں صحافت کی اہمیت کو اجاگر کرنا ہے۔ منتخب اخبارات و رسائل کے مطالعے سے طلباء کو ادبی صحافت سے متعارف کروایا جائے گا۔ صحافت کے مختلف عناصر (خبر نگاری، اداریہ نویسی، فیچر و کالم نگاری اور اشتہار سازی) کے فن بارے آگاہی کے علاوہ اس کورس میں عملی مشقیں بھی رکھی گئی ہیں تاکہ طلباء و طالبات عملی زندگی میں صحافت کے اسرار و رموز سے واقفیت پیدا کر سکیں۔

### مقاصد:

- 1- صحافت کی مبادیات اور اس کے اہم اجزاء سے تعارف
- 2- اردو صحافت کی تاریخ سے شناسائی
- 3- صحافت کی اقسام اور اجزاء کی تفہیم

### تفصیل کورس

1. صحافت کا آغاز و ارتقا
  - 1.1 انیسویں صدی میں اردو صحافت
  - 1.2 بیسویں صدی میں اردو صحافت
2. ابلاغیات
  - 2.1 خبر سازی
  - 2.2 اداریہ نویسی
  - 2.3 فیچر نگاری
  - 2.4 کالم نگاری
  - 2.5 اشتہار سازی
3. اردو کے اخبارات
  - 3.1 اودھ پنچ، الہلال، ہمدرد، زمیندار، انقلاب، نوائے وقت، امروز، جنگ
4. اردو کے ادبی رسائل و جرائد
  - 4.1 تہذیب الاخلاق، مخزن، نگار، اردو، ادب لطیف، نقوش، سویرا، صحیفہ، فنون، اوراق

**Teaching-learning Strategies:** Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
---------	----------	-----------	---------

28.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
29.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
30.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- احمد ندیم سندی یو۔ خبر نگاری۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1992  
اسلم ڈوگر۔ فیچر، کالم اور تبصرہ۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1998  
انور سدید، ڈاکٹر۔ پاکستان میں ادبی رسائل کی تاریخ۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات پاکستان، 1992  
سہیل وحید۔ صحافتی زبان۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاوس، 1996  
طاہر مسعود، ڈاکٹر۔ اردو صحافت انیسویں صدی میں۔ کراچی: فضلی سنز، 2002  
ضمیر نیازی۔ صحافت: پابند سلاسل۔ کراچی: آج کی کتابیں، 1994  
عبدالسلام خورشید، ڈاکٹر۔ صحافت پاک و ہند میں۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، 2017  
مسکین علی جازی، ڈاکٹر۔ اداریہ نویسی۔ کراچی: مرکزی اردو بورڈ، 1970  
مسکین علی جازی، ڈاکٹر۔ پنجاب میں اردو صحافت کی تاریخ۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، 1997  
مہدی حسن۔ جدید البلاغ عام۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1990  
سجاد حیدر۔ ریڈیائی صحافت۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1989

## اردو ادب کا تائیشی مطالعہ (Feministic Reading of Urdu Literature)

کرس کوڈ: BSU-402

سمسٹر 7

کریڈٹ آورز: ۳

### تعارف:

تائیشیت ادبی مطالعات میں ایک نسبتاً نیا منہاج ہے۔ زبان، ادب اور سماج میں موجود مردانہ تناظر کی تفہیم اور عورت کے مساوی انسانی حقوق کی علمی جدوجہد نے ادبی مطالعے اور سماجی تبدیلی کے نئے دروا کیے ہیں۔ اس کورس کا مقصد طلباء و طالبات کی تائیشیت کی سیاسی، سماجی اور ادبی تحریک سے علمی واقفیت پیدا کرنا ہے۔ وہ اس کورس کی مدد سے ادب کے تائیشی مطالعے کی نظری بنیادوں اور اطلاقی منہاج سے واقف ہو سکیں گے۔ مزید برآں اردو کی اہم نسوانی آوازوں کے سرکاروں کا جائزہ لینے کے قابل ہو سکیں گے۔

### مقاصد:

- 1- تائیشیت کی نظری اور اطلاقی جہتوں سے واقفیت
- 2- اردو فکشن کے تائیشی مطالعے کے طریقہ کار سے شناسائی
- 3- اردو کی اہم تائیشی شاعری کے موضوعات کا جائزہ

### تفصیل کورس

1. تائیشیت: بنیادی تصورات
  - 1.1 تائیشیت: آزادی نسوان کی عالمی و مقامی تحریک کے پس منظر میں
  - 1.2 تائیشیت: نسائی شناخت کا فلسفہ
  - 1.3 تائیشیت: پدر سری ثقافتی تناظر میں
2. اردو فکشن کا تائیشی مطالعہ
  - 2.1 پدر سری سماجی اقدار سے انحراف کی مثال: (عصمت چغتائی کے افسانوں کے حوالے سے)
  - 2.2 جدید صنعتی سماج میں عورت کا تصور اور کردار (کاروان وجود [نثار عزیز بٹ] کے حوالے سے)
  - 2.3 اشرافیہ سماج میں عورت کا تصور اور کردار (کئی چاند تھے سر آسمان [شمس الرحمن فاروقی] کے حوالے سے)
3. اردو شاعری کا تائیشی مطالعہ
  - 3.1 کشور ناہید
  - 3.2 فہمیدہ ریاض
  - 3.3 پروین شاکر

**Teaching-learning Strategies:** Lecturing, Interactive Method, Effective Questioning Techniques, Metacognition

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
---------	----------	-----------	---------

31.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
32.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
33.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- صالحہ صدیقی، مرتب۔ اردو ادب میں تائینتیت کی جہتیں۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلیشنگ ہاؤس، ۲۰۱۳ء
- عقیلہ جاوید، ڈاکٹر۔ اردو ناول میں تائینتیت۔ ملتان: شعبہ اردو بہا الدین زکریا یونیورسٹی، ۲۰۰۵ء
- قاضی عابد، مرتب۔ اردو ادب اور تائینتیت: منتخب مضامین۔ اسلام آباد: پورب اکادمی، ۲۰۱۶ء
- خالد سہیل، ڈاکٹر۔ مغربی عورت، ادب اور زندگی۔ کراچی: سٹی بک پوائنٹ، ۲۰۱۶ء
- سیمون دی بوا۔ عورت، مترجمہ یاسر جواد۔ لاہور: فکشن ہاؤس، ۲۰۱۳ء
- فہمیدہ کبیر۔ اردو ناول میں عورت کا تصور: نذیر احمد سے پریم چند تک۔ نئی دہلی: مکتبہ جامعہ، ۱۹۹۲ء
- مالک رام۔ عورت اور اسلامی تعلیم، طبع دوم۔ نئی دہلی: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، ۱۹۷۷ء
- میریڈ تھ ٹیکس۔ نسوانی تحریر کی قوت: عورت، کلچر اور زباں ہندی، مترجمہ فہمیدہ ریاض۔ کراچی: وعدہ کتاب گھر، ۱۹۹۶ء
- فہمیدہ ریاض۔ ادب کی نسائی رد تشکیل۔ کراچی: وعدہ کتاب گھر، ۲۰۰۶ء
- عتیق اللہ۔ بیسویں صدی میں خواتین اردو ادب۔ نئی دہلی: ایچ آر آفسیٹ پریس، ۲۰۰۲ء

### تعارف:

اس کورس کا مقصد نوآبادیات کے مفہوم اور اس کے اردو ادب پر اثرات کو طلباء و طالبات تک پہنچانا ہے۔ برصغیر قریب دو سو برس تک برطانیہ کی نوآبادی رہا ہے۔ اس دوران سماج اور علوم کی تشکیل نو ہوئی۔ استعماریت نے سماج کو مختلف طبقات اور شناختوں میں تقسیم کیا۔ اس نئی تشکیل نے زبانوں کے مزاج اور ادبی اسالیب و رجحانات پر گہرا اثر ڈالا۔ اردو میں استعماریت کے نتیجے میں نئی ادبی اصناف جیسے ناول، افسانہ، نظم، سوانح اور مضامین کا آغاز ہوا۔ اس کورس کی مدد سے طالب علم استعماریت کی مختلف صورتوں اور حکمت عملیوں سے واقف ہو سکیں گے۔ ادب اور سماج کے تبدیل ہوتے کردار کی تفہیم کے قابل ہو سکیں گے۔ وہ یہ دیکھنے کے قابل ہو جائیں گے کہ نوآبادیاتی دور نے اردو ادب کی تشکیل پر کس نوعیت کے اثرات مرتب کیے۔ ادب کی تشکیل میں تاریخی قوتوں کے کردار کو سمجھنا بھی ممکن ہو سکے گا۔ مزید برآں نوآبادیات سے آزادی کے بعد اردو ادیبوں نے اس کی بنائی ذہنی اور ادبی تشکیلات سے نکلنے کی جو کوششیں کیں ان کا جائزہ بھی اس کورس کا حصہ ہو گا۔

### مقاصد:

- 1- مابعد نوآبادیات کے تصور سے متعارف ہو سکیں گے۔
- 2- سیاسی نظام اور ادب کے باہمی رشتے کی نوعیت کو سمجھ سکیں گے۔
- 3- ہندوستان میں نوآبادیات کے سیاسی، سماجی، معاشی اور ادبی مضمرات کی تفہیم کر سکیں گے۔
- 5- نوآبادیاتی دور کے اردو ادب کے مطالعے کا طریقہ کار اور تجزیے کے اطوار سیکھ سکیں گے۔
- 6- مابعد نوآبادیاتی ریاست اور اس کے ادب کے عمومی مزاج اور موضوعات کا تجزیہ سیکھ سکیں گے۔

### تفصیل کورس

1. مابعد نوآبادیات: بنیادی تصورات
  - 1.1 نوآبادیات اور مابعد نوآبادیات کا فرق
  - 1.2 مابعد نوآبادیات اور شرق شناسی
  - 1.3 برصغیر میں یورپی نوآبادیات کی مختصر تاریخ
2. اردو نکلشن کا مابعد نوآبادیاتی مطالعہ
  - 2.1 نذیر احمد ابن الوقت
  - 2.2 سعادت حسن منٹو تماشا، نیا قانون
  - 2.3 حسن منظر برطانوی قبریں، سفید آدمی کی دنیا
3. اردو شاعری کا مابعد نوآبادیاتی مطالعہ
  - 3.1 مغربی استعمار کے خلاف مزاحمت: اکبر کی شاعری کی روشنی میں
  - 3.2 مغربی استعمار کے خلاف سیاسی جدوجہد: ظفر علی خان کی شاعری کی روشنی میں
  - 3.3 مغربی تہذیب و استعمار کے داخلی تضادات: اقبال کی شاعری کی روشنی میں

**Teaching-learning Strategies: Lecturing, Explicit Instruction, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
34.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
35.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
36.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

- ایڈورڈ سعید۔ شرق شناسی، مترجمہ محمد عباس۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۲۰۰۵ء۔  
 عبداللہ یوسف علی۔ انگریزی عہد میں ہندوستان کے تمدن کی تاریخ۔ الہ آباد: ہندوستانی اکیڈمی، ۱۹۳۵ء۔  
 ایڈورڈ سعید۔ ثقافت اور سامراج، مترجمہ یاسر جواد۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۲۰۰۹ء۔  
 فرانس فینن۔ افتادگانِ خاک، مترجمہ محمد پرویز، سجاد باقر رضوی۔ لاہور: نگارشات، ۱۹۷۰ء۔  
 باری علیگ۔ کمپنی کی حکومت۔ لاہور: طیب پبلشرز، ۲۰۰۱ء۔  
 انیس ناگی۔ نذیر احمد کی ناول نگاری۔ لاہور: فیروز سنز، ۱۹۶۵ء۔  
 شمس الرحمن فاروقی۔ صورت و معنی سخن۔ نئی دہلی: ایم آر پبلشرز، ۲۰۱۰ء۔

Aziz, K. K. *British in India*. Islamabad: National Commission for Historical and Cultural Research, 1977 .

Jalal , Ayesha. *Self and Sovereignty*. Lahore: Sang-e-Meel Publications, 2006

Ashcroft, Bill, Griffiths, Gareth & Helen Tiffin, Eds. *The Post-Colonial Studies Reader*. London: Routledge, 2005.

## تعارف

اس کورس کا مقصد طلباء و طالبات کو عربی زبان و ادب کی مبادیات سے شناسائی دینا ہے۔ عربی دنیا کی قدیم زبانوں میں شامل ہے، جس کا ادب عالمی سطح پر معروف ہے۔ مسلمانوں کے لیے یہ زبان دینی اہمیت کی حامل ہے۔ اردو کی علمی اصطلاحات اور ذخیرہ الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ عربی الفاظ پر مشتمل ہے۔ اس کورس کی تیاری میں ان تمام پہلوؤں کو مد نظر رکھا گیا۔

## اہداف

- 1- عربی زبان اور اس کی قواعد سے تعارف
- 2- عربی انشا و ادب سے آشنائی
- 3- عربی شعر و نثر کے اہم تحریروں سے تعارف

## نصاب کی تفصیل

## (الف) عربی زبان کے قواعد

1. أنواع الكلمة: اسم، فعل، حرف
2. تقسیم الاسم إلى المذكر والمؤنث وأقسام المؤنث.
3. تقسیم الاسم إلى الواحد، والتثنية، والجمع وأقسام الجمع وأوزانه.
4. تقسیم الاسم إلى التعريف والتكثير، وأقسام المعرفة (الحروف الشمسية والقمرية من خلال البحث حول المعرف باللام).
5. أسماء الإشارة، والضمائر وأقسامها والاسم الموصول.
6. الحروف الأصلية والأسماء المشتقة: اسم الفاعل، والمفعول، والظرف، والآلة، والتفضيل
7. تقسیم الفعل حسب الزمن: الفعل الماضي والمضارع وتصريفاتهما
8. حروف الجر، والاستفهام، والعطف
9. المركبات: التامة والناقصة (المركب الإضافي والمركب التوصيفي)

## (ب) عربی زبان کا بنیادی ذخیرہ الفاظ

1. الأعداد (من الواحد إلى العشرة)
2. أيام الأسبوع.
3. أسماء الشهور الهجرية والميلادية.
4. فصول السنة

## (ج) عربی انشا و ادب

## النثر:

- 1- في الحكم والأمثال السائرة.
- 2- الحوارات: التحية والتعارف، والأسرة، والسكن، والحياة اليومية
- 3- القصة: قوة الإخلاص

## الشعر:

- 1- أخي لن تنال العلم... وطول زمان (الإمام الشافعي) بيتين
- 2- بلغ العلى بكماله..... صلوا عليه وآله (شيخ سعدي) بيتين
- 3- وأحسن منك لم تر قط عيني..... كأنك قد خلقت كما تشاء (حسان بن ثابت) بيتين

4- محمد سيد الكونين والثقلين ..... ولم يدانوه في علم ولا كرم ( بوضيري ) خمسة أبيات

### مجوزه كتب:

1. البوضيري، محمد بن سعيد، شرف الدين، ديوان البوضيري، مكتبة مصطفى البابي الحلبي، مصر، 1955م.
- 2- چر تهاولی، مشتاق احمد، علم الصرف، اسلامى اکادمى لاہور
- 3- چر تهاولی، مشتاق احمد، علم النحو، دارالکتب السلفیہ لاہور
- 4- حسان بن ثابت، ديوان حسان بن ثابت، دار الكتب العلمية، بيروت. 1986م.
5. الشافعي، محمد بن إدريس، دار الكتب العلمية، بيروت. 1988م.
- 6- عبد الستار خان، عربى كا معلم، مکتبه البشرى کراچى
- 7- على الجارم ومصطفى أمين، النحو الواضح، ادارة المعارف مصر
- 8- ندوى، عبد الماجد و رابع حسنى، معلم الانشاء، مجلس نشریات اسلامى کراچى
- 9- ندیم، عبد الواحد، تعليم العربیہ، رحمان اور نیشنل کالج ملتان
- 10- ندیم، عبد الواحد، معلم العربیہ، رحمان اور نیشنل کالج ملتان
- 11- نوری، حافظ محمد خان، تسهیل النحو، ضیاء القرآن پبلی کیشنز لاہور
- 12- نوری، حافظ محمد خان، تسهیل الصرف، ضیاء القرآن پبلی کیشنز لاہور
- 13- الفوزان، دكتور عبد الرحمن وآخرون، العربية بين يديك، الجزء الأول، المملكة العربية السعودية
- 14- اللسان العربى، علامه اقبال اوپن يونيورسٹی اسلام آباد

## نصاب کی تفصیل

## تعارف (Course Description):

فارسی نثر نویسی کی تاریخ بھی اس عظیم زبان ہی کی طرح قدیم ہے۔ ایران میں دین اسلام کی آمد کے بعد قدیم پہلوی رسم الخط متروک ہوتا چلا گیا اور عربی زبان کے الفاظ بکثرت استعمال ہونے لگے، یوں قدیم پہلوی زبان بھی جدید فارسی کی صورت اختیار کرتی چلی گئی۔ صدیوں پر پھیلی ہوئی فارسی نثر کی تاریخ میں دینی و مذہبی، اخلاقی و عرفانی، تاریخی و فلسفی کتب جیٹہ تحریر میں آئیں۔ فارسی نثر کی اس غیر معمولی اہمیت کے پیش نظر زیر نظر نصاب میں نثری متون کے خصوصی مطالعے کی غرض سے کورس متعارف کروایا گیا ہے، جس میں کلاسیکی متون سے لے کر عصر حاضر تک کے منتخب متون شامل ہیں۔

## اہداف (Course Objectives):

- فارسی نثر کے ابتدائی خدوخال کا تعارف
- فارسی کے معروف و ممتاز نثر نویسوں کا تعارف
- فارسی کے منتخب متون کا مطالعہ
- فارسی نثر کا ارتقائی جائزہ
- جدید فارسی نثر سے آگاہی

## نصاب کی تفصیل (Course Contents):

- فارسی نثر نگاروں کے احوال و آثار اور منتخب متون
- ۱- نظام الملک طوسی

(گنج ادب، ص ۱۵۷ تا ۱۵۸)

انتخاب از سیاست نامہ

باید کہ بہ ہمہ اطراف ہمیشہ جاسوسان۔۔۔ تا۔۔۔ آزاد مرد تسلیم نمود

۲- نظامی عروضی سمرقندی

(گنج دانش، ص ۵۱ تا ۵۲)

انتخاب از چہار مقالہ

۱- شاعری صناعتی است۔۔۔ تا۔۔۔ نوای بار بدماندہ است و داستان

۳- ابو بکر الراوندی

(گنج ادب، ص ۲۳ تا ۲۵)

انتخاب از راحۃ الصدور و آیۃ السرور

سلطان محمد پادشاهی۔۔۔ تا۔۔۔ آئینہ تجوید نپسندی

۴- عبید زاکانی

(گنج ادب، ص ۳۳ تا ۳۶)

انتخاب از اخلاق الاشراف

در سیر اکابر سلف۔۔۔ تا۔۔۔ ایشان در تزیید بود

۵- ملا جلال الدین دوانی

(گنج ادب، ص ۳۳ تا ۳۶)

انتخاب از اخلاق جلالی

باید کہ بسیار نگوید۔۔۔ تا۔۔۔ وز حمتی نباشد

۶- ابوالفضل

(گنج ادب، ص ۵۶ تا ۵۷)

انتخاب از آئین اکبری صوبہ؟ لاہور

از سوم اقلیم۔۔۔ تا۔۔۔ کار ہا بر ساختند

- ۱- مهین پور خلافت--- تا--- ملک داری کناد
- ۲- فرزند عالیجا داروغه توپ خانده--- تا--- ظالم بودن است
- ۳- فرزند عالی جاہ! داروغه عرض مکرر--- تا--- احتیاج پرده صفایش نگردد
- ۴- فرزند عالیجاہ! جان! عزیز! چند فقره--- تا--- (بیت) که مبادا ازین پتر گردد
- ۵- فرزند عالی جاہ! اعلیٰ حضرت--- تا--- دوست افتادنی است

۸- صادق ہدایت

(گنج دانش، ص ۲۹ تا ۳۳)

- داؤد کوژ پشت از صادق ہدایت

۱- نہ نہ ہرگز من دنبال--- تا--- آن سگ مردہ بود

۹- میر محمد حجازی

(گنج دانش، ص ۳۹ تا ۳۵)

- مجلس عیادت از میر محمد حجازی

۱- برای آنکہ از پیشازان سیاست--- تا--- سخت گیری نمی کنم دی بخشم

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

HQ007

تدریس ترجمہ قرآن

Non Credit

سال چہارم: سمسٹر VII- - سورة الزمر تا سورة ق

## Semester 8<sup>th</sup>

ریسرچ ورک (Research Work)

کریڈٹ آورز: ۳      سمسٹر 8      کورس کوڈ: BSU-406

طالب علم آٹھویں سمسٹر میں کسی ادبی موضوع پر ایک تحقیقی مقالہ لکھے گا / گی، جس کے کل نمبر 100 اور 3 کریڈٹ آورز ہوں گے۔ تحقیقی موضوعات کا تعین چھٹے سیمسٹر کے اختتام پر کیا جائے گا۔

## اقبال کا خصوصی مطالعہ (Special Study of Iqbal)

کورس کوڈ: BSU-407

سمسٹر 8

کریڈٹ آورز: ۳

### تعارف:

علامہ محمد اقبال کا شمار اردو اور فارسی شاعری کے اہم ترین شعرا میں ہوتا ہے صرف یہی نہیں وہ پاکستان کے نظریے کے مفکر اور مشرقی ادبیات کے ایک علمبردار بھی ہیں۔ انھوں نے جہاں اردو اور فارسی شاعری کی تاریخ میں غیر معمولی نقوش ثبت کیے ہیں وہاں اردو اور انگریزی نثر میں خیال انگیز تحریریں یادگار چھوڑی ہیں۔ خاص طور پر ان کے انگریزی خطبات *The Reconstruction of Religious Thought in Islam* نسل نو کے لیے ایک فکر انگیز دستاویز کی حیثیت رکھتے ہیں۔ اس کورس میں طالب علموں کو اقبال کے فکر و فن اور ان کے بنیادی تصورات سے آگاہ کیا جائے گا نیز ان کے اردو اور فارسی کلام کے منتخب حصوں کا مطالعہ بھی کیا جائے گا تاکہ نسل نو اس اہم مفکر اور فن کار کے اذکار کی روشنی کو آگے بڑھا سکے۔

### مقاصد:

- 1- علامہ اقبال کی شخصیت اور ان کے علمی کارناموں سے آگاہ کرنا
- 2- منتخب کلام اقبال کا مطالعہ کرنا
- 3- عصر حاضر کے مسائل سے فکر اقبال کا ربط واضح کرنا

### تفصیل کورس

1. اقبال کی شخصیت اور تصانیف (تعارف)
2. فکری مباحث:
- 1.1 اقبال کا تصور خودی و بے خودی
- 1.2 اقبال کا تصور عشق و خرد
- 1.3 اقبال کا تصور انسان کامل
- 1.4 اقبال کا تصور تقدیر
- 1.5 اقبال اور عشق رسول
- 1.6 اقبال کا تصور فن
3. کلام اقبال کی تقسیم: فنی مباحث اور متن کی تشریح
- نظمیں: i- مسجد قرطبہ
- ii- ابلیس کی مجلس شوریٰ
- بال جبریل سے پانچ غزلیں:
- i- پھر چراغِ لالہ سے روشن ہوئے کوہ و دمن
- ii- اپنی جولاں گاہ زیر آسماں سمجھا تھا میں
- iii- یہ پیام دے گئی ہے مجھے بادِ صبح گاہی
- iv- نہ تو زمیں کے لیے ہے نہ آسماں کے لیے
- v- اگر کج رو ہیں انجم، آسماں تیرا ہے یا میرا
4. جاوید نامہ سے اقتباس (خطاب بہ جاوید) (سننے بہ نژاد نو) از مردِ حق از آسماں اوتہ چو برق تا ہم بقبر اندر دعا گویم شرا
5. *The Reconstruction of Religious Thought in Islam: تعبیر و توضیح*

### Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
---------	----------	-----------	---------

4.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
5.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
6.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

افتخار احمد صدیقی۔ عروج اقبال۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۸۷ء۔

عبدالسلام ندوی۔ اقبال کامل۔ لاہور: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۱۹۸۹ء۔

ابوالحسن ندوی۔ نقوش اقبال۔ مترجمہ شمس تبریز خان۔ لکھنؤ: مجلس تحقیقات و نشریات اسلام، ۱۹۹۳ء۔

خلیفہ عبدالکلیم۔ فکر اقبال۔ لاہور: بزم اقبال، ۱۹۸۸ء۔

یوسف حسین خان۔ روح اقبال۔ دہلی: غالب اکیڈمی، ۱۹۷۶ء۔

عزیز احمد۔ اقبال: نئی تشکیل۔ لاہور: مکتبہ اردو، ۱۹۳۷ء۔

محمد رفیع الدین۔ حکمت اقبال۔ اسلام آباد: ادارہ تحقیقات اسلامی، ۱۹۹۶ء۔

جاوید اقبال۔ خطبات اقبال تسہیل و تفہیم۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء۔

محمد سہیل عمر، رفیع الدین ہاشمی، وحید عشرت، مرتبین۔ اقبالیات کے سو سال۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات پاکستان، ۲۰۰۲ء۔

Muhammad Iqbal. *The Reconstruction of Religious Thought in Islam*. London: Oxford University Press, 1930.

## نئے تنقیدی مباحث (New Critical Theories)

کورس کوڈ: BSU-408

سمسٹر 8

کریڈٹ آورز: ۳

### تعارف:

بیسویں صدی تنقیدی نظریات کے دھماکے کی صدی ہے۔ جتنے تنقیدی نظریات اس صدی کے دوسرے نصف کے بعد سے اس کے خاتمے تک سامنے آئے، ان کی مثال تنقیدی ڈھائی ہزار سال کی تاریخ میں نہیں ملتی۔ ان میں جدیدیت، عمرانی تنقید، مارکسی تنقید، ہیستری تنقید، ساختیات، پس ساختیات، تانیٹی تنقید، نئی تاریخیت، قاری اساس تنقید، مابعد نوآبادیاتی تنقید، ماحولیاتی تنقید اور مابعد جدیدیت شامل ہیں۔ پھر ان میں سے ہر نظریے میں خاصا تنوع ہے۔ یہ سب ادب کو نئے زاویوں سے سمجھنے میں مدد دیتے ہیں۔ اس کورس میں ان میں سے چند نظریات اور مباحث کا تعارف کروایا جائے گا۔

### مقاصد:

- 1- تنقید کی اہمیت سے عمومی طور پر اور نئے مباحث سے خصوصی طور پر طلباء کو آگاہ کرنا۔
- 2- نئے تنقیدی مباحث، ادب کو کون سے زاویوں سے سمجھنے میں مدد دیتے ہیں، ان پر روشنی ڈالنا۔
- 3- طلباء کو تنقیدی فکر کی اہمیت سے روشناس کرانا۔

### تفصیل کورس

- 1- جدیدیت: تعارف و تفہیم
- 2- ہیستری تنقید
- 3- ساختیات: ایک تعارف
- 4- پس ساختیات: ایک تعارف
- 5- نئے تنقیدی مباحث کا لسانیاتی اور بین العوامی پس منظر
- 6- ساختیات اور ساختیاتی تنقید
- 7- پس ساختیات (ٹاک درید اور مثل نوکو کے نظریات)
- 8- قاری اساس تنقید

### • Teaching-learning Strategies: Lecturing, Metacognition

#### • Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
7.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
8.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
9.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the

			teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.
--	--	--	--

مجوزہ کتب:

- اقبال آفاقی۔ مابعد جدیدیت: فلسفہ اور تاریخ کے تناظر میں۔ فیصل آباد: مثال پبلشرز، ۲۰۱۳ء۔  
 شمیم حنفی۔ جدیدیت کی فلسفیانہ اساس۔ نئی دہلی: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، ۱۹۷۷ء۔  
 گوپی چند نارنگ، مرتب۔ ترقی پسندی، جدیدیت، مابعد جدیدیت۔ ممبئی: ایڈشٹاٹ پبلی کیشنز، ۲۰۰۴ء۔  
 گوپی چند نارنگ۔ ساختیات، پس ساختیات اور مشرقی شعریات۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۱۹۹۳ء۔  
 منیل فوکو۔ فوکوریڈر، مترجمہ ملک اکبر علی۔ لاہور: عکس پبلی کیشنز، ۲۰۱۸ء۔  
 ندیم احمد، مرتب۔ ترقی پسندی، جدیدیت، مابعد جدیدیت۔ دہلی: ندیم احمد، ۲۰۰۲ء۔  
 وزیر آغا۔ تنقیدی تھیوری کے سو سال۔ لاہور: ساٹھ پبلی کیشنز، ۲۰۱۲ء۔  
 وزیر آغا۔ معنی اور تناظر۔ نئی دہلی: انٹرنیشنل اردو پبلی کیشنز، ۲۰۰۰ء۔  
 وہاب اشرفی۔ مابعد جدیدیت: مضمرات و ممکنات۔ الہ آباد: کتاب محل، ۲۰۰۲ء۔

Nigel Wood & David Lodge, Eds. *Modern Criticism & Theory: A Reader*. London: Routledge, 2014

**Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
10.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
11.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
12.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

## تعارف

اس کورس کا مقصد طلباء و طالبات کو عربی زبان و ادب کی مبادیات سے شناسائی دینا ہے۔ عربی دنیا کی قدیم زبانوں میں شامل ہے، جس کا ادب عالمی سطح پر معروف ہے۔ مسلمانوں کے لیے یہ زبان دینی اہمیت کی حامل ہے۔ اردو کی علمی اصطلاحات اور ذخیرہ الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ عربی الفاظ پر مشتمل ہے۔ اس کورس کی تیاری میں ان تمام پہلوؤں کو مد نظر رکھا گیا۔ اس کورس میں اردو اور عربی کے باہمی روابط کو بھی شامل نصاب کیا گیا ہے۔

## اہداف

- 1- عربی زبان اور اس کی قواعد سے تعارف
- 2- عربی انشا و ادب سے آشنائی
- 3- اردو اور عربی کے باہمی روابط کی تفہیم

## (الف) عربی زبان کے قواعد

1. الأسماء المشتقة: اسم المبالغة، والصفة المشبهة، والاسم المصغر، والاسم النسبة
2. أبواب "الثلاثي المزيد فيه" (إفعال، تفعيل، افتعال، انفعال، استفعال، مفاعلة، تفاعل، مشتقاتها).
3. الجملة الفعلية ومكوناتها.
4. تقسيم الفعل إلى المعروف والمجهول.
5. تقسيم الفعل إلى الأمر والنهي.
6. الحروف المشبهة بالفعل واستعمالها في الجملة الاسمية.
7. الأفعال الناقصة واستعمالها في الجملة الاسمية.

## (ب) عربی انشا و ادب

## النثر

1. الحوارات: الطعام والشراب، والصلوة، والدراسة، والتسوق،
  2. الموجز من السيرة: مولد النبي (صلَّى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلَّم) ونشأته، ونبوته، وهجرته، وصفاته وأخلاقه
- الشعر:

- 1- ومن يجعل المعروف..... ( زهير بن أبي سلمى) خمسة أبيات
- 2- وظلم ذوي القربى..... خشاش كراس الحية المتوقد ( طرفة بن العبد) خمسة أبيات

## (ج) اردو کے عربی عناصر:

- 1- تحریری عناصر
- 2- صوتی عناصر
- 3- قواعدی عناصر
- 4- لغوی و تعبیری عناصر
- 5- بلاغی و عروضی و دیگر فنی عناصر

## مجوزہ کتب

- 1- چر تھاولی، مشتاق احمد، علم الصرف، اسلامی اکادمی لاہور
- 2- چر تھاولی، مشتاق احمد، علم النحو، دارالکتب السلفیہ لاہور
- 3- خلیل احمد بیگ، مرزا، اردو کی لسانی تشکیل، ایجوکیشنل بک ہاؤس علی گڑھ
- 4- زہیر بن ابی سلمی، دیوان زہیر بن ابی سلمی، دارالکتب العلمیہ، بیروت.
- 5- سرور، سرور عالم راز، آسان عروض اور نکات شاعری، مکتبہ جامعہ نئی دہلی لمیٹڈ
6. النشأعی، محمد بن إدريس، دارالکتب العلمیہ، بیروت. 1988م.
7. طرفة بن العبد، دیوان طرفة بن العبد، دارالکتب العلمیہ، بیروت.
- 8- عبد الستار خان، عربی کا معلم، مکتبہ البشری کراچی
- 9- علی الجارم ومصطفى أمين، النحو الواضح، ادارة المعارف مصر
- 10- محبوب عالم خان، ڈاکٹر، اردو کا صوتی نظام، مقتدرہ قومی زبان، پاکستان
- 11- ندوی، عبد الماجد و رابع حسنی، معلم الانشاء، مجلس نشریات اسلامی کراچی
- 12- ندیم، عبد الواحد، تعلیم العربیہ، رحمان اور نینٹل کالج ملتان
- 13- ندیم، عبد الواحد، معلم العربیہ، رحمان اور نینٹل کالج ملتان
- 14- نوری، حافظ محمد خان، تسہیل النحو، ضیاء القرآن پبلی کیشنز لاہور
- 15- نوری، حافظ محمد خان، تسہیل الصرف، ضیاء القرآن پبلی کیشنز لاہور
- 16- نصیر احمد خان، اردو ساخت کے بنیادی عناصر، اردو محل پبلی کیشنز، نیو دہلی
- 17- الفوزان، دکتور عبد الرحمن وآخرون، العربیة بین یدیک، الجزء الأول، المملكة العربية السعودية

**Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted**

● Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
13.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
14.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
15.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

## تعارف (Course Description):

فارسی شاعری کو بین الاقوامی ادب میں غیر معمولی مقام و مرتبہ حاصل ہے۔ فارسی زبان شعر نے انسانی جذبات و احساسات اور روایات کو جس طرح شعری قوالب میں ڈھالا ہے، دنیا بھر کے ادب میں اس کی نظیر ڈھونڈنا دشوار ہے۔ طرب، بزمیہ، اخلاقی و حکمی، فلسفیانہ و صوفیانہ اور حماسی شاعری میں فارسی گو شعرا نے اپنے فن کے بے مثال نمونے تخلیق کیے ہیں۔ اس کورس میں چوتھی صدی ہجری سے لے کر عصر حاضر تک کی فارسی شاعری کے منتخب متون کا مطالعہ شامل ہے۔

## اہداف (Course Objectives):

- فارسی شاعری کا تاریخی جائزہ
- فارسی شاعری کے اہم موضوعات کا مطالعہ
- فارسی شاعری کی اہم اصناف کا تعارف
- فارسی شاعری کا اسالیب سے آشنائی
- بیسویں صدی کی فارسی شاعری سے واقفیت

## نصاب کی تفصیل (Course Contents):

- فارسی شعر کے احوال و آثار اور نمونہ کلام

## ۱- فردوسی طوسی

- انتخاب از شاہنامہ فردوسی طوسی (گنج دانش، ۱۰۱۳۹۷ء)
- ۱- گفتن منیرہ سرگذشت بیہوش برستم۔ تا۔۔ ز بہر من ای مہربان چارہ جوی

## ۲- باباطاہر عریاں

- انتخاب از کلام باباطاہر عریاں (گنج ادب، ص ۹۸۳۹۲)
- ۱- نوای نالہ غم اندوختہ ڈونو ۲- خداوند از بس زارم ازین دل ۳- زدست دیدہ و دل ہر دو فریاد
- ۲- موآن رندم کہ نالم بی قلندر ۵- اگر و ردم کی بودی چه بودی ۶- موآن بجرم کہ در ظرف آمد ستم
- ۷- دل دیرم ز عشقت گیرہ ویرہ ۸- نسیمی کز بن آل کا کل آپو ۹- موآن شمع کہ اشکم آذرین بی
- ۱۰- مدامم دل پر آذر دیدہ تری

## ۳- مولانا جلال الدین رومی

- انتخاب از مثنوی معنوی مولانا جلال الدین رومی (گنج ادب، ص ۱۱۶۳۱۰۵)
- ۱- بود بازگان و اوراطوی۔۔۔ تا۔۔۔ جان چینن باید کہ نیکو پی بود

## ۴- سعدی شیرازی

- انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی (گنج دانش، ص ۸۱۳۷۷)
- ۱- وقتی دل سودا بی می رفت بہستانہا ۲- ای بوی روح پرور از ان خوی دلبرست ۳- ای ساربان آہستہ ران کاژام جانم میرود
- ۲- سروقدی میان انجمنی ۵- بسیار سفر باید تا پختہ شود خامی

## ۵- حافظ شیرازی

- انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی (گنج ادب، ص ۱۴۶۳۱۴۰)
- ۱- نمی کہ ابروی شوخ تو در کمان انداخت ۲- بیا کہ قصر اہل سخت سست بنیاد است ۳- اگر چہ بادہ فرح بخش و باد گل بیزاست
- ۲- شراب و عیش نہان چہ سست کاری بنیاد ۵- غلام نرگس مست تو تا جدار اند

۶- قاننی شیرازی

- تصدیه

(گنج دانش، ص ۱۱۵ تا ۱۱۷)

۱- بنفشه رسته از زمین بطرف جو نبارها... تا... ازان که ننگرد چو تو نگاری از نگارها

۷- مرزا اسدالله خان غالب

انتخاب از غزلیات مرزا اسدالله خان غالب (گنج ادب، ص ۱۸۵ تا ۱۸۹)

۱- جنون محمل بصرای تیرمانده است امشب ۲- امشب آتشین روی گرم ژند خو اینهاست ۳- دل برد و حق آنست که دلبر نتوان گفت

۴- بودی که در آن خضر را عصا خفت است ۵- بیا و جوش تمنای دید نم بنگر

۸- علامه محمد اقبال

- انتخاب از کلام فارسی علامه محمد اقبال (گنج ادب، ص ۲۰۱ تا ۲۱۲)

۱- اقتباس از سرار خودی... تا... شرح آنی جاہل سازد ترا

- غزلیات

۱- اگر چه زیب سرش افسر و کلاه نیست ۲- مثل آئینه مشو محو جمال دیگران ۳- دانه سبزه به زنا رکشیدن آموز

۹- پروین اعتصامی

انتخاب از قطعات پروین اعتصامی (گنج دانش، ص ۱۲۵ تا ۱۲۸)

۱- روزی گذشت پادشاهی از گذر گهی... تا... کاش می گفتند چند از زید و ردت

**Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
16.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
17.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
18.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

HQ008

تدریس ترجمہ قرآن

Credit Hour 01

سورة الذاریاتنا سورة الناس-  
سمسٹر VIII-